

L03683 Stefan Zweig an Arthur Schnitzler, 3. 12. 1914

,SZ

VIII. KOCHGASSE 8

WIEN,

Wien, 3. Dezember 14

Sehr verehrter lieber Herr Doktor

5 Ich danke Ihnen viele Male für Ihren lieben Brief und das schöne Dokument  
Ihrer gerechten Gesinnung. Ich glaube, dass auch ein so geleg[e]ntliches Wort  
nur durch den Geist und die Güte, die es bezeugt, in diesen Tagen zum Manifest  
wird und zweifle nicht, dass es überall (ausser bei jenen Menschen, mit denen  
eine innere Verständigung über alles für uns unmöglich ist) die vorteilhafteste  
10 Wirkung im Gefolge haben <sup>^</sup>wird<sup>^</sup>muss<sup>^</sup>. Ich habe es Romain Rolland gesandt und  
ihn gebeten, die Uebersetzung ins Französische womöglich selbst vorzunehmen,  
damit auch nicht ein Wort in seiner Bedeutung oder bloss <sup>^</sup>in<sup>^</sup> seinem Tonfall  
durch schlechte Nachbildung verändert werde. Ich bin sicher, dass er sich eine  
Freude daraus machen wird<sup>^</sup>, <sup>^</sup>Ihnen und vor allem der uns gemeinsamen Sache  
15 der gegenseitigen Aufklärung dienlich zu sein. In wenigen Tagen werde ich mehr  
darüber wissen.

Eine Veröffentlichung in Wien wäre vielleicht vorteilhafter, sobald der Abdruck  
in der Schweiz erfolgt ist und der Regierungsrat v. Winternitz würde sicher-  
lich gerne die offizielle Verlautbarung übernehmen. Seine Privatadresse ist VIII.  
20 Kochgasse 29. Ich hoffe aber, ihn schon in diesen Tagen sprechen und mich sei-  
ner zweifellosen Zustimmung versichern zu können.

Ich wäre sehr glücklich, wenn ich Sie, verehrter Herr Doktor bald sehen oder  
wenigstens Ihre Stimme durch das Telephon hören dürfte. Ich bin jetzt ,immer  
zwischen 4 und 5 Uhr zuhause, vorher hält mich der kriegerische Dienst, nach-  
25 her verlockt mich jetzt oft und öfter die Musik. Aber ich will gern jede Stunde  
des Nachmittags von 4 Uhr, die Sie mir erlauben wollen, dazu wahrnehmen, um  
in das Cottage hinauszukommen oder wohin immer es Ihnen gutdünkt und Sie  
dann nichts nur Nachts im Traum, ohne Ihre Erlaubnis, sondern am lichten Tag,  
mit Ihrer freundlichen Verstattung heim <sup>^</sup>zu<sup>^</sup>suchen[.]

30 Ich beschäftige mich auch damit, für Ihre Frau Gemahlin ein paar schöne Lieder  
für jenen Liliencron-Abend zusammenzustellen, dessen Gelingen mich schon  
um des denkbaren Arbeiterpublikums willen so sehr freuen würde. Bishin vie-  
len Dank und die herzlichsten Grüsse von  
Ihrem immer getreuen

35 [hs.:] Stefan Zweig  
Verzeihen Sie die Schreibmaschine! Ich schreibe den ganzen Vormittag im Amt  
und gebe dann meinern Fingern Rast!

© CUL, Schnitzler, B 118.

Brief, 1 Blatt, 2 Seiten, 2236 Zeichen

Schreibmaschine

Handschrift: blaue Tinte, lateinische Kurrent (Korrekturen, Unterschrift und Postskrip-

tum)

Schnitzler: 1) mit rotem Buntstift drei Unterstreichungen 2) mit Bleistift beschriftet: »ZWEIG«

- ☒ Stefan Zweig: *Briefwechsel mit Hermann Bahr, Sigmund Freud, Rainer Maria Rilke und Arthur Schnitzler*. Frankfurt am Main: S. Fischer 1987, S. 386–388.
- <sup>5–6</sup> *Dokument ... Gesinnung*] Nachdem Schnitzler zugetragen worden war, dass unter seinem Namen in einer russischen Zeitung Leo Tolstoi, Maurice Maeterlinck, Anatole France und William Shakespeare verunglimpft worden waren (vgl. A. S.: *Tagebuch*, 23. 11. 1914), verfasste er ein Dementi, das mit einem Vorwort Romain Rollands und in dessen Übersetzung ins Französische zunächst in der französischen Schweiz publiziert wurde (Romain Rolland, Schnitzler: *Une protestation d'Arthur Schnitzler*. In: *Journal de Genève*, Jg. 85, 3. Ausgabe, 21. 12. 1914, S. [1]) und später ohne die Übersetzung in weiteren Zeitungen Abdruck fand.
- <sup>22</sup> *Doktor*] Im Manuskript steht Doktir.
- <sup>30</sup> *Lieder*] Aus Schnitzlers *Tagebucheintrag* geht hervor, dass Olga Schnitzler Lieder von Schumann und Schubert sang, darunter das Lied *Wegweiser* aus der *Winterreise*, vgl. A. S.: *Tagebuch*, 3. 1. 1915.
- <sup>31</sup> *Liliencron-Abend*] Die Veranstaltung fand am 3. 1. 1915 im Volksheim statt zum Andenken an den Dichter Detlev von Liliencron, der im Vorjahr siebzig Jahre alt geworden wäre. Der Vortrag wurde publiziert als Stefan Zweig: *Liliencron*. In: *Die Schaubühne*, Jg. 11/I, Nr. 8, 25. 2. 1915, S. 176–181.

## Register

FRANCE, ANATOLE (16.04.1844 – 12.10.1924), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 2<sup>K</sup>

**Frankreich**, A.PCLI, 1, 2<sup>K</sup>

*Journal de Genève*, 2<sup>K</sup>

**Kochgasse 29**, *Wohngebäude (K.WHS)*, 1

**Kochgasse 8**, *Wohngebäude (K.WHS)*, 1

*Liliencron*, 2<sup>K</sup>

LILIENCRON, DETLEV VON (03.06.1844 – 22.07.1909), *Schriftsteller/Schriftstellerin, Dichter/Dichterin, Dramatiker/Dramatikerin*, 1, 2<sup>K</sup>

MAETERLINCK, MAURICE (29.08.1862 – 06.05.1949), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 2<sup>K</sup>

ROLLAND, ROMAIN (29.01.1866 – 30.12.1944), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 1, 2<sup>K</sup>

**Romandy**, 2<sup>K</sup>

**Russland**, A.PCLI, 2<sup>K</sup>

*Die Schaubühne*, 2<sup>K</sup>

SCHNITZLER, OLGA (17.01.1882 – 13.01.1970), *Schauspieler/Schauspielerin, Sänger/Sängerin*, 1, 2<sup>K</sup>

SCHUBERT, FRANZ PETER (31.01.1797 – 19.11.1828), *Komponist/Komponistin*, 2<sup>K</sup>

SCHUMANN, ROBERT (08.06.1810 – 29.07.1856), *Komponist/Komponistin*, 2<sup>K</sup>

**Schweiz**, A.PCLI, 1

SHAKESPEARE, WILLIAM (23.4.1564? – 03.05.1616), *Schauspieler/Schauspielerin, Dramatiker/Dramatikerin*, 2<sup>K</sup>

*Tagebuch*, 2<sup>K</sup>

TOLSTOI, LEO N. VON (09.09.1828 – 20.11.1910), *Schriftsteller/Schriftstellerin, Schriftsteller/Schriftstellerin, Krimiautor/Krimiautorin*, 2<sup>K</sup>

*Une protestation d'Arthur Schnitzler*, 1, 2<sup>K</sup>

**Volkshochschule Ottakring**, *Gebäude (K.GBD)*, 2<sup>K</sup>

**Währinger Cottage**, *Teil eines besiedelten Ortes (A.BSOX)*, 1

**Wien**, A.ADM2, 1

WINTERNITZ, JAKOB VON (03.03.1843 – 26.01.1921), *Ministerialbeamter/Ministerialbeamte*, 1

*Winterreise [op. 89 D 911]*, 2<sup>K</sup>

*Winterreise. Der Wegweiser*, 2<sup>K</sup>

ZWEIG, STEFAN (28.11.1881 – 23.02.1942), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 2<sup>K</sup>